

# Discomatic Mambo

## Quick Start Guide



- Snabbguiden ersätter inte på något sätt bruksanvisningen. Innan maskinen tas i drift ska du läsa bruksanvisningen och sedan förvara den inom räckhåll.
- Denne introduktionsvejledning erstatter på ingen måde betjeningsvejledningen. Inden idriftsættelse skal man have læst betjeningsvejledningen grundigt og opbevare den inden for rækkevidde!
- Pika-aloitusopas ei missään tapauksessa korvaa käyttöohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöönottoa ja säilytä sitä aina käden ulottuvilla!
- See kiirjuhend ei asenda kasutusjuhendit. Enne kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ja hoidke seda käepärast.



- Läs och följ alla säkerhetsinstruktionerna i bruksanvisningen!
- Læs og overhold alle sikkerhedsanvisninger i betjeningsvejledningen!
- Lue ja noudata kaikkia käyttöohjeiden sisältämiä turvaohjeita!
- Palun lugege ja järgige kasutusjuhendis sisalduvaid ohutusjuhiseid!

Symboler  
Symboler  
Symbolit  
Sümbolid



### Nödsituation Nødsituation Hätätilanne Hädaolukord

#### I en nödsituation:

- Koppla ur maskinen
- Ta kontakt för vidare hjälp.
- Sätt omedelbart in åtgärder med första hjälpen

#### I nødstilfælde:

- Sluk maskinen
- Alarm for yderligere hjælp
- Yd omgående førstehjælp

#### Hätätilanteessa:

- Kytke kone pois päältä
- Hälytys lisäapua varten.
- Suorita heti asianmukaiset ensiaputoimenpiteet.

#### Hädaolukorras

- Lülitage masin välja
- Rohkem abi alert
- Kasutage kohe ettenähtud esmaabimeetmeid

### Display Display Näyttö Ekraan

1. Vatten aktivt / inaktivt
2. Funktion aktiv: håll intryckt i 2 sekunder och klicka = vattenmängd +1
3. Ingen funktion aktiv: håll intryckt > än 2 sekunder: Doseringssystem aktivt / inaktivt

1. Vand aktivt/inaktivt
2. Funktion aktiv: Hold trykket i > 2 sek., og tryk = vand mængde +1
3. Ingen funktion aktiv: Hold > 2 sek. trykket: Doseringssystem aktivt/inaktivt

1. Vesi aktiivinen/epäaktiivinen
2. Toiminto aktiivinen: pidä > 2 sekuntia painettuna ja paina = Vesimäärä +1
3. Ei toimintoja aktiivisena: pidä > 2 sekuntia painettuna: annostelujärjestelmä aktiivinen/epäaktiivinen

1. Vesi aktiivne/mitteaktiivne
2. Funktsioon aktiivne: hoidke all > 2 s ja trükkige = vee kogus +1
3. Funktsioon pole aktiivne: Hoidke all > 2 s: Doseerimissüsteem aktiivne/mitteaktiivne

Vattenmängd  
Vandmængde  
Vesimäärä  
Vee kogus

Batterikapacitet  
Batterikapacitet  
Akun kapasiteetti  
Patarei võimsus

Doseringssystem aktivt/inaktivt (valfritt)  
Doseringssystem aktivt/inaktivt (ekstraudstyr)  
Annostelujärjestelmä aktiivinen/epäaktiivinen (valinnainen)  
Doseerimissüsteem aktiivne/mitteaktiivne (lisa)

Borste aktiv/inaktiv  
Børste aktiv/inaktiv  
Harja aktiivinen/epäaktiivinen  
Harjad aktiivsed/mitteaktiivsed

Maskinen PÅ/AV  
Maskine TIL/FRA  
Laite PÄÄLLÄ/POIS  
Masin SEES/VÄLJAS

Uppsugning aktiv / inaktiv  
Udsugning aktiv/inaktiv  
Imu aktiivinen/epäaktiivinen  
Imemine aktiivne/mitteaktiivne

### Maskinöversikt Oversigt over maskinen Koneen yleiskuva Masina ülevaade

Smutsvattentank lock  
Spildevandstank dæksel  
Likavesisäiliön kansi  
Mustaveepaagi kaas

Smutsvattentank  
Spildevandstank  
Likavesisäiliö  
Mustaveepaak

Färskvattentank  
Rentvandstank  
Puhdasvesisäiliö  
Puhta vee paak

Stänkskydd (tillval)  
Stænkbeskyttelse (ekstraudstyr)  
Roiskesuoja (valinnainen)  
Pritsmekaitse (lisa)

Omställning av dragstång  
Justering af trækstang  
Aisan säätö  
Varda reguleerimine

Styrspak  
Betjeningsgreb  
Ohjausvipu  
Kasutushoob

Borsthus  
Børstehus  
Harjakotelo  
Harja korpus

Stødhjul  
Slæde hjul  
Tukipyörä  
Ratta tugi

Borttagning av sugdosa  
Sugedyser løft  
Imukuppien nosto  
Tõstetav imemisotsik

Display  
Display  
Näyttö  
Ekraan

Laddningsuttag och öppningsspak  
Ladestik og greb til åbning  
Latausliitäntä ja avauskahva  
Laadimispesa a avamishoob

Tömning av smutsvatten  
Spildevand tømning  
Likaveden tyhjennys  
Musta vee äravool

Tömning rent vatten  
Ferskvandstømning  
Likaveden tyhjennys  
Puhta vee äravool

Styrhjul  
Kantroller  
Ohjausrullat  
Pörkerattad

Sugdosan / Läppar på sugmunstycke  
Sugedyse / sugelæber  
Imusuutin / Imukaulukset  
Imemisotsik / Imemisservad

# Discomatic Mambo

## Quick Start Guide



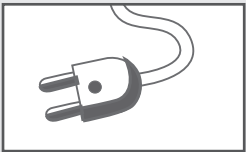
- Läs och följ alla säkerhetsinstruktionerna i bruksanvisningen!
- Læs og overhold alle sikkerhedsanvisninger i betjeningsvejledningen!
- Lue ja noudata kaikkia käyttöohjeiden sisältämiä turvaohjeita!
- Palun lugege ja järgige kasutusjuhendis sisalduvaid ohutusjuhiseid!

### Före driftstart Inden ibrugtagning Ennen käyttöä Enne kasutamist

Ladda ■ Opladning ■ Lataus ■ Laadimine



Sätt i kontakten  
Stik isættes  
Liitä pistoke  
Pange pistik seina



Anslut laddare  
Indsæt oplader  
Liitä laturi  
Ühendage laadija

- Batteriladdningen kan ta upp till 8 timmar. Laddkabeln ska dras ut först när batteriet är fulladdat.
- Opladningen kan vare 8 timer. Ladekablet bør først fjernes, når batteriet er fuldt opladet.
- Lataaminen voi kestää 8 tuntia. Latauskaapelin saa vetää irti vasta sitten, kun akku on ladattu täyteen.
- Laadimine võib kesta 8 tundi. Laadimiskaabel tuleks lahutada alles siis, kui patarei on täis.

### Förberedelse Forberedelse Valmistelu Ettevalmistused



utan doseringssystem ■ uden doseringssystem ■ ilman annostelujärjestelmää ■ ilma doseerimissüsteemita



Påfyllning av vatten  
Påfyld vand  
Veden täyttö  
Täitke veega



Fyll på kemiska ämnen i önskad dosering i färskvattentanken  
Påfyld kemikalier med ønsket dosering i rentvandstanken  
Lisää kemiallinen aine halutulla annostuksella puhdasvesisäiliöön  
Täitke puhta vee paak soovitud tasemeni kemikaalidega

med doseringssystem ■ med doseringssystem ■ annostelujärjestelmällä ■ doseerimissüsteemiga



Påfyllning av vatten  
Påfyld vand  
Veden täyttö  
Täitke veega



Fyll på kemikalier  
Påfyld kemikalier  
Lisää kemiallinen aine  
Täitke kemikaalidega



| 1  | 0.5% |
|----|------|
| 2  | 0.8% |
| 3  | 1.2% |
| 4  | 1.7% |
| 5  | 2.2% |
| 6  | 2.6% |
| 7  | 3.0% |
| 8  | 3.5% |
| 9  | 4.0% |
| 10 | 4.5% |

Önskad dosering inställs  
Indstil ønsket dosering  
Säädä haluttu annostus  
Reguleerige annust



Exempel:  
= steg 3  
Eksempel:  
= trin 3  
Esimerkki:  
= taso 3  
Näide:  
= tase 3

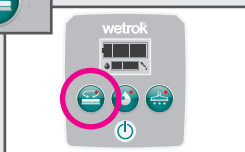
### Idrifttagande Ibrugtagning Käyttöönotto Kasutuselevõtmist



Omställning av dragstång  
Justering af trækstang  
Aisan säätö  
Varda reguleerimine



Starta maskinen  
Tænd for maskinen  
Kytke kone päälle  
Lülitage masin sisse



Alla rengöringsfunktioner kopplas på  
Alle rengøringsfunktioner aktiveres  
Kaikki toiminnot aktivoidaan  
Aktiveeritakse kõik puhastusfunktsioonid



Sänk sugbalken  
Sænk sugbjælke  
Laske imupalkki  
Alumine imev hari



Tryck på spaken; startar alla valda funktioner  
Betjen betjeningsgreb: Alle valgte funktioner starter  
Käännä ohjausvipua, joka käynnistää kaikki valitut toiminnot  
Aktiveerige juhthoob; see käivitab kõik valitud funktsioonid



Arbete  
Arbejd  
Käyttö  
Töö



En tankfyllning av vatten/kemikalier räcker vid genomsnittlig vattendosering i ca. 30 - 45 minuter.  
En tankfyldning vand/kemikalie er ved gennemsnitlig vanddosering tilstrækkelig til ca. 30 - 45 minutter.  
Yksi säiliöllinen vettä / kemiallista ainetta riittää keskimääräisellä vedenannostuksella noin 30–45 minuuttia.  
Ühest paagitäiest veest/kemikaalidest jätkub keskmise doseerimise juures umbes 30-45 minutiks.



Innan färskvatten fylls på måste smutsvattentanken ovillkorligen tömmas!  
Inden der efterfyldes rent vand skal spildevandstanken tømmes!  
Ennen kuin lisäät puhdasta vettä, tyhjennä ehdottomasti likavesisäiliö!  
Tühjendage mustaveepaak enne puhta vee paagi täitmist.



Överbelastningsskydd: Om borstmotorn blockeras under pågående arbete, sker automatiskt stopp!  
Genom att maskinen åter slås irfån / till går det att fortsätta med arbetet.  
Overbelastningsbeskyttelse: Blokerer børstemotor under arbejdet, stoppes automatisk!  
Når maskinen tændes/slukkes igen, kan arbejdet fortsættes.  
Ylikuormitussuoja: Jos harjamoottori jumiutuu työskentelyn aikana, se pysäytetään automaattisesti!  
Työskentelyä voidaan jatkaa sammuttamalla/käynnistämällä kone uudelleen.  
Ülekoormuskaitse: Kui harjade mootor töö käigus blokeerub, lülitub masin automaatselt välja!  
Lülitades masina OFF/ON, saate tööd jätkata.

